

# THE ORDER OF MALTA AND THE CLOSING SESSION OF THE COUNCIL OF TRENT

by

**J. T. McPartlin**

Pius IV had exerted himself to bring Italian bishops to the reopened Council of Trent, as they were expected to be distinctively Papalist (1), and perhaps with something of the same reason on 7 November 1561 he invited representation from the Order of Malta (2), which named envoys on 29 December, including the Vice-Chancellor Martin Rojas de Portarubia (3), to whom an ambassador's mandate was issued on 21 July 1562 (4). After visiting the Pope and Italian princes (5), he was to remind the Council Fathers of the Order's Reformation and other losses (6) in central Europe (7), and, if occasion warranted, its valuable Mediterranean position (8) and present financial difficulties (9), making mention of the "happy memory" of the late Queen Mary Tudor (1553-8) (10), whose attempt to restore the Order in England had recently come to nothing (11). It was not, however, until 14 November 1562 that Rojas' letters of credence to the Pope and Trent were finally drawn up (12), and though licensed to leave the Convent four days later (13) he appeared at last before the Council Fathers only on 7 September 1563 (14). Though present at later sittings (15) he made no evident impact on the comprehensive reform *schema* of Morone and Paleotti — the first part of which was presented for discussion on 3 September (16) — or the other late-Tridentine legislation that would in time drag him, as Bishop of Malta, through bitter jurisdictional controversy (17); and after closure of the Council on 4 December he returned to Malta on 18 February 1564 (18).

It is difficult to avoid the conclusion that, compared with benefits obtainable from the Papacy direct, an Ecumenical Council was of relatively secondary consequence to an Order occupied with the day-to-day business of naval war — problems arising from affronts to the flag of the Duke of Savoy (19) or the supply of galley-convicts (20), appointments and commissions (21), regulations for the arms to be carried by Knights aboard the galleys (22), provision to retain the Grand Master's galleys at the Order's expense, and to see that Knights serving in these vessels enjoyed the same rights as their brethren in the Order's fleet (24). After the Djerba disaster of 1560, moreover (25), the long projected 'new city' on the St. Elmo peninsula was a sufficiently urgent necessity to be

reported abroad as an accomplished fact (26), though, conversely, when the Turks finally came in 1565 only the personal decision of G.M. Jean Parisot de la Va'ette (1557-68) determined that Gozo would also be defended (27).

In the summer of 1561 (when Spanish troops were unable to pass by sea from Naples to Salerno) the illustrious Turkish irregular Dragut carried off seven or eight Sicilian galleys commanded by the Catalan Knight of St. John Bernardo Guimeran (28), and the Order's Council accordingly on 10 July commissioned the Catalan Bailiff Pedro Felizes de Nuca (30) to obtain from Pius IV a jubilee indulgence for the proposed fortress (31), to be drafted with the best legal advice available in Rome (32). Felizes was also to make what terms he could in the matter of Inquisitorial jurisdiction (33), on which the Pope had been everywhere insistent since his accession (34): his brief of 21 October 1561 published in Malta on 15 July 1562, represented a fairly stringent compromise (35). (Special Inquisitorial powers were vested in Bishop Cubelles, in consultation, where the Order was affected, with the Grand Master, the Conventual Prior and the Vice-Chancellor, the new tribunal sitting first on 11 August following (36). In August 1561 a stricter regime had been demanded for fortress commanders (37), and after a bad spring, when plague in the Order's galleys forbade their use of Neopolitan and Sicilian ports (38), another military engineer, Baldassare Lanci, of Urbino, visited Malta briefly to propose plans for the new city (39); while on 18 September 1562 the Grand Master and Council levied a tax of 30,000 gold scudi on the commanderies at large (40). The St. Elmo indulgence followed on 6 October, when Pius IV's bull *Salvatoris et Domini nostri* directed a solemn proclamation throughout Christendom: in Spain the matter was to be handled concurrently by the administrators of the *crusada* (41), the crusade indulgence whose sale had become an indispensable source of income for the Spanish Habsburgs (42) and would shortly occasion a major post-Tridentine controversy between Philip II and the saintly Pius V (43). In view of the vital importance of this revenue to the continuance of the Mediterranean struggle with the Turks (44), it is unfortunate that the Order's dealings with the Papacy have been confused with the embassy to Trent: at most, Rojas' instructions of 21 July 1562 envisaged he should press for the indulgence at Rome on his way north (45); but only with the St. Elmo indulgence secure did the Vice-Chancellor begin his slow journey towards the Council (46).

1. cf. P. Sposato, 'I vescovi del Regno di Napoli e la bulla *Ad Ecclesiae regimen* (29 novembre 1560) per la riapertura del Concilio di Trento', *Archivio Storico per le Provincie Napoletane*, NS, Vol. XXXV (1956), pp. 375-91.

For a comprehensive survey of Italian episcopal positions in the earliest phases of

- Trent, cf. G. Alberigo, *I vescovi italiani al Concilio di Trento* (1545-1547) (Florence, 1959).
2. cf. A[rchives of the] O[rder of] M[alta], 91, ff. 61v-62; AOM, 1130, f. 208; G. Bosio, *Dell'Istoria della Sacra Religione et Ill.ma Militia di S. Giovanni Gerosolimitano* (3rd ed., Venice, 1695), Vol. III, pp. 452-3; J. Galea, 'Malta kienet baghtet ukoll Ambaxxatur għall-Konċilju ta' Trento', *Il-Malti*, Vol. XXIII (1947), pp. 142-6.
  3. cf. AOM, 91, f. 56v; A[rchivo] G[eneral de] S[imancas], Estado, legajo 1127, n.5; G. Bosio, *op. cit.*, Vol. III, p. 453.
  4. cf. AOM, 429, ff. 209v-210, 272b-272c; C[oncilium] T[ridentinum: diariorum, actorum, epistolarum, tractatum nova collectio] (ed. Gorres-Gesellschaft, Freiburg, 1901- ), Vol. IX, pp. 775-6.
  5. cf. AOM, 429, ff. 253v-254v.
  6. "Item narrarete particolarmente in che modo et inquanto la n.ra Religione sia danneggiata in le sue rendite tanto nelle parti d'oriente come in ponente nelli Regni di Boemia & vngaria, et in li altri luoghi d'Alamagna, in li Regni d'Inghilterra et Hyrlanda como particolarmente gia voi sapete." (*ibid.*, f. 254v.)
  7. cf. W. G. Rodel and A. Wienand, 'Die Kommenden des Ordens in deutschen and böhmischen Grossppriorat', *Der Johanniter-Orden/Der Malteser-Orden: der ritterliche Orden des hl. Johannes vom Spital zu Jerusalem, seine Aufgaben, seine Geschichte* (ed. A. Wienand, Cologne, 1970) pp.358-441.
  8. "Item occurrendo idonea occasione narrarete la oportunita del sito di queste n.re Isole et quanto è necessaria alla conseruatione et difesa di tutta la christianita per star in luogo tanto vicino di Barberia et altri luoghi sottoposti al dominio del Turco et in mezzo dell'Italia et Sicilia la qual Isola se non fosse da noi ottimamente guardata non si puotria dire il dan.o che redundarebbe a dette terre et in g.nal a tutta la christiana per difensio,e della quale siamo forzati ogni anno spender grandissima quantita di dinari; in fortificar et di nuouo fabricar et far fortezze, Castelli et simili cose et intratener gran numero di soldati oltra accrescimento et mantenimento delle galere et nauigli piu del solito, oltra anchora il gran numero di Cauallieri che ordinariamente residono in n.ro Conuento et oltra i molti et diuersi amalati che giornalmente se ritrouano in questa Isola per la sanita de i quali si richiedono grandissimi spese." (AOM, 429, f.254v.)  
For the Knights' original Birgu hospital, cf. A. Critien, *The Borgo Holy Infirmary, now the St. Scholastica Convent* (Malta, 1950); P. Cassar, *Medical History of Malta*, (London, 1964), pp. 37-44.
  9. "Item esponerete che il valor annuale de tutti li beni et entrate di n.ra Religione esistenti in Christianita ascendono la somma de [d] duoi cento et settanta tre millia et cinquecento in circa si come appare particolarmente per la stima che con voi portate delle qual intrate Il commun Thesoro gode per l'ordinarie responsioni poste sopra i detti beni solo la somma di [d] sessante tre miglia ottocento et settante tre compreso le Responsione della gran Commenda di Cypri et il prouenti dell'i luoghi di genoa della qual somma si puon calcular che per rispetto i mal paganti et disobedienti specialmente gli heretici tengono vsurpati delli detti responsioni, Saluo della somma [d] cinquanta tre millia otto cento sessanta tre di fermo che è la somma che di piu si puo ricuperar.  
"Item dimostrate como l'ordinaria spesa annuale del detto comun Thesoro ascende alla somma di [d] duoi cento et vndeci millia marca in circa compreso trenta tre millia si pagono per le spese che siamo forzati far per il sospetti dell'Armata Truchesca la quale piu volte vedemo in Malta, et ordinariamente ci menaccia la onde per non lasciarci cogliere all'improuiso siamo forzati como sapete ciascun anno cosi nel assoldar delli soldati como nel far molte prouisioni a supportar vn assedio oltre le ordinarie fabriche delle fortificazioni spender l'uno anno portante l'altro la detta somma com'il tutto puotete far constare particolarmente bisognando per lo bilancio che vi diedimo il qual per evitar prolissita non replichiamo qua.  
"Item auertirete che nella detta somma delli [d] duoicento millia non si comprende la spesa che monsignor Ill.mo da nel tratenir le due sue galere che si tengono ordinarie,te armate contra Infideli la qual ascende a [d] dieciesette millia al meno et pur il tutto si caua dal nerbo de gli beni della Religione." (AOM, 429, f.254v.)

10. "Item inquanto alli beni, Commende et altro rendite di n.ra Religioni delle quali nelli Regni d'Inghilterra et d'Hyrlanda siamo stati priuati et accioche meglio facciate il v.ro debito per la recuperatione di esse farete un discorso del lor antiche valore et in qual modo a n.ra Religione siano stato tolti et como dopoi vna parte d'esse siano stato rese et restituite per la buona memoria di Regina maria e n.ra Religione le quali di nuouo sono stati leuate per co.lei che hoggi detto Regno gouerna lo qual discorso hauerete scritto appresso di voi per seruiruene desso à tempo et luogo opportune il medesimo farete circa le n.re Commnde et altri bene usurpati nelli Regni di Boemia et altre prouincie dell'Alamagna." (*ibid.*, f. 255.)  
An excerpted statement of the Order's English revenues, apparently dating before the 1540 dissolution, is in AOM, 2193.
11. cf. chronologically very confused accounts by A. Mifsud *Knights Hospitallers of the Venerable Tongue of England in Malta* (Malta, 1916), pp. 166-8, 209-11, 323-35; E. J. King, *The Knights of St. John in the British Realm* (3rd ed., rev. H. C. Luke, London, 1967), pp. 109-14, 265-8.
12. cf. AOM, 429, ff. 257-257v, 272a-272av; *CT*, Vol. IX, p. 775; G. Bosio, *op. cit.*, Vol. III, pp. 458-9; L. Rangone Machiavelli, 'L'Ordine di Malta', *Il contributo degli ordini religiosi al Concilio di Trento* (ed. P. Cherubelli, Florence 1946), pp. 361-78.
13. cf. AOM, 91, f. 85; also AOM, 429, f. 211v.
14. cf. texts in AOM, 429, ff. 268-269v, 272c-272fv; *CT*, Vol. IX, pp. 774-9; with other references *ibid.*, Vol. II, pp. 570, 694, 868; Vol IX, p. 966; G. Bosio, *op. cit.*, Vol. III, pp. 469-70; P. Sarpi, *Istoria del Concilio Tridentino* (ed. G. Gambarin, Bari, 1935), Vol. III, pp. 297-8.  
Cf. also lightweight studies by A. C. Breycha-Vauthier, 'Sources historiques: L'Ordre au Concile de Trente', *Annales de l'Ordre Supérieur Militaire de Malte*, Vol. XX (1962), pp. 83-4; S. Nasalli Rocca di Corneliano, 'Il Sovrano Ordine di Malta e il Concilio di Trento', *AOSMM*, Vol. XXIV (1966) pp. 58-66.
15. cf. *CT*, Vol. II, pp. 701, 711, 872; Vol. IX, p. 10.
16. cf. *ibid.*, Vol. IX, pp. 747-59, 766-74.  
Cf. further P. Prodi, *Il cardinale Gabriele Paleotti (1522-1597)* (Rome, 1959-67), Vol I, pp. 167-92; H. Jedm, 'Delegatus Sedis Apostolicae und bischöfliche Gewalt auf dem Konzil von Trient', *Die Kirche und ihre Aemter und Stände: Festgabe Kardinal Frings* (ed. W. Carsten, A. Frotz and P. Linden, Cologne, 1960), pp. 462-75.
17. Pius V would not accept Rojas as successor to Bishop Cubelles in November 1566. (cf. A[rchives of the] C[athedral] M[alta], 29, Privilegia, Vol. IV, f. 148v; G.F. Abela, *Della descrizione di Malta [Malta, 1647]*, p. 324; B. dal Pozzo, *Historia della Sacra Religione militare di S. Giovanni Gerosolimitano detta di Malta [Verona, 1703]*, Vol. I, p. 85), and Malta's first implementation of Trent was the Cathedral Chapter's abandonment, on 16 July 1567, of the traditional Sicilian practice of ruling the diocese *sede vacante* through a senior and a junior canon, elected from month to month (cf. ACM, Registro delle deliberazioni Capitolari, Vol. I, 1419-1623, f. 69): for the relevant Tridentine legislation, cf. now L. Ziolek, *Sede Vacante Nihil Innovetur* (Rome, 1966), pp. 66-138.
18. cf. AOM, 91, f. 120v.
19. cf. AOM, 90, f. 115v; G. Bosio, *op. cit.*, Vol. III, pp. 392-4, 396; A. Segre, 'La marina da guerra ed i suoi fasti', *Emmanuele Filiberto* (2nd ed., Turin, 1928), pp. 167-8.  
For the Order's fleet, cf. in general E. Rossi, *Storia della marina dell'Ordine di S. Giovanni di Gerusalemme di Rodi e di Malta* (Rome-Milan, 1926); this work has received substantial narrative additions from J. Salvá, *La Orden de Malta y las acciones navales españolas contra turcos y berberiscos en los siglos XVI y XVII* (Madrid, 1944), and verbose amplification by U. Mori Ubaldino, *La marina del Sovrano Militare Ordine di San Giovanni di Gerusalemme di Rodi e di Malta* (Rome, 1971).  
Cf. also M. Nani Mocenigo, 'La marina della Religione di Malta', *Ateneo Veneto*, Vol. II (1937), pp. 71-84.
20. cf. AOM, 91, f. 93v; G. Bosio, *op. cit.*, Vol. III, pp. 449-50.  
Cf. further G. Wettinger, 'The Galley-Convicts and Buonavoglia in Malta during the Rule of the Order', *Journal of the Faculty of Arts*, Vol. III (1965-8), pp. 29-37.
21. cf. AOM, 90, ff. 113-113v, 116v; AOM, 91, ff. 34-34v, 83v, 111v, 126; AOM, 429,

ff. 242v, 243v-244, 252v-253v, 257v-258, 262v-263.

On 21 March 1561 three Knights were delegated to investigate a ship reputed to be carrying on to Tripoli "non solum merces sed alias res a Iure prohibitas" (AOM, 90, f. 139v; AOM, 173, ff. 162-162v).

22. "DIE XXI mensis Iulii M.D.lxij Mons. R.mo et il Ven.do Concilio per molti rispetti et cause et per il buono armamento delle galere esser non solamente conueneuole me necessario che i frati di n.ro ordine siano forniti di diuerse sorte di armi hanno ordinato che tutti i cauallieri et Religiosi di qualsi voglia stato grado che siano si de carauana et armamento como altrimenti che si trovano sopra le galere debbiano portar corsaletti òcoirace, morioni, bracciali sopraueste con vno Archibuso et balestro ò vero duoi archibusi sotto pena di perdere vno anno d'artianita commandando che si publichi nell'albergie per notitia de tutti Auertendo che quelli che non hanno sopraueste quelle debbiano comprare in questo primo viaggio faran.o le galere a Messina. Mandando alli Re de galere [the senior Knight making his statutory 'caravan' in each galley] che habbiano di visitare al partire de Messina tutti sopradetti Religiosi con notare et dare notitia al Capitan general." (AOM, 91, f.74v.)  
Instructions to the Captain-General of the Galleys, Giovanni Vincenzo Gonzaga, Prior of Barletta, were issued on 20 and 28 July 1562 (cf. AOM, 429, ff. 252v-253v).
23. cf. AOM, 91, f. 44v (22 October 1561).
24. "DIE eadem [26 April 1563] R.mus Dns magnus mag.r et Ven.dum Concilium ordinauerunt et decreuerunt vt fr.es que super duabus Triremibus prefati R.mi Dni sunt et pro tempore fuerint, gaudeant et fruuntur omnibus et singulis prerogatiuis quibus alii fres qui sunt in obsequijs et seruicio Triremium Religionis fruuntur et gaudent." (*ibid.* f.97.)
25. cf. Ch. Monchicourt, *L'expédition espagnole de 1560 contre l'île de Djerba* (Paris, 1913).
26. A Rome newsletter of 18 January 1561, transcribed for the English court by Guido Cavalcanti in Venice, remarks that "the Knights of Rhodes [sic] are making great preparations to assist the King [of Spain], and have removed their town and fort to a stronger position." (*C[alendar of] S[tate] P[apers]*, *Foreign*, 1560-61, p. 504.)  
Efforts were actually in hand to furnish new cisterns, mills and bakeries, and send out of the island "la gente inutile" (AOM, 90, f.134v, 136-136v; AOM, 173, ff. 152, 154v-155).
27. "DIE quarta mensis Maij M.D. lxx. Quum super Insula, et terra Gaultana pluries consultaretur an retinednda et defendenda esset contra classem Turcicam, seu omnino propter periculum et potentiam dicte classis relinquendam. Tandem deliberatum fuit per Rev.mum D.nm magnu. [Magistrum], ad quem h.moi negotium remissum fuerat vt dicta insula non relinquatur sed defendatur et militibus ac alijs rebus ad h.moi effectum quantum fieri poterit muniatur." (AOM, 91, ff. 151v-152.)  
There is no serious study of 16th-century re-peopling and reconstruction of Gozo, which is not even indexed in J. Quentin Hughes, *The Building of Malta, 1530-1798* (London, 1956): the engineer Giovanni Rinaldini, rebuilding the Castello "after" the Turkish devastation of 1551 (cf. [G. F. Agius de Soldanis], *Għawdex bil-ġrajja tiegħu* [tr. G. Farrugia, Malta, 1936-53], Vol. I, pp. 35-7), in fact came from Rome in 1599 (cf. B.dal Pozzo, *op.cit.*, Vol.I, pp. 426-7).
28. cf. G. Bosio, *op. cit.*, Vol. III, p. 447; J. de la Gravière *Les Chevaliers de Malte et la marine de Philippe II* (Paris, 1887), Vol. I, pp. 60-2; F. Braudel, *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II* (2nd ed., Paris, 1966), Vol. II, pp. 203-4, 301).
29. "Item per quanto n.ra Religione vedendo il sito in questa Isola di Malta..... esser assai debile et con tutte le gran spese che da molti anni in qua si son fatte et continuamente se fanno in fortificatione non esser stato ne puoter esser possibile ridurla in buona et sicura fortezza stante il contrarii padàstri che detto sito naturalmente tiene: Et considerando in questi tempi l'apparati et Armate de Turchi et altri infideli per le gran forze che han pigliato et massime per le molte vittorie che da alcuni anni in qua contra Christiani han hauuto esser piu potente & forte per inuader et assaltar che giamai in niun altro tempo passato sian stati per le quali..... facilmente con inestimabil danno et ruina de Christianita puotrebbe seguir l'espugnatione et total deso-

- lation di questa Isola et Religione, et tanto piu per l'odio che da detti infideli gl' è portato... et specialmente d'al astutissimo Draguto Rays il qual con mille insidie et modi non cessa continuamente (come a noi piu propinquo et vicino d'ogni altro infidelo) vexarçi et molestarçi, et tanto piu al p.nte con maggior animo et forza per la presa et vittoria che nuouamente a fatto delle sette galere del Regno di Sicilia et per esser anche detto loco et Isola da essi Infideli molto desiderata per rispetto delli maritimi singolarçi comodi, et sicuri porti che tene apti a dar ricetto a qualsi voglia armata per grante et numerosa che fossi (come sapete tanto per concilio Complito come doppo per le xvj nel Cap.lo g.nal ha concluso et determinato edificar noua Citta nel luogo et monte di S.to Elmo, sito assai inexpugnabile et forte per resister a qualsiuoglia impeto et rabia d'infidel....." (AOM, 429, f. 240v.)
30. Felizes, acknowledged envoy to England on 15 March 1557 (cf. AOM, 89, f.104; AOM, 172, f. 145) and so accredited to King Philip on 2 April (cf. CSP, *Foreign*, 1553-8, p. 292, was named Bailiff of Egle on 1 December, in the attempted restoration of the English commanderies (cf. AOM, 17, nn. 26-7; G. Bosio, *op.cit.*, Vol. III, pp. 354, 364), leaving England for Malta the following March (cf. CSP, *Venetian*, 1555-8, pp. 1464, 1469). On 5 October 1558 the Order's Council confirmed, on application by other Aragonese Knights, that his English dignity implied no pre-eminence in the Castellany of Amposta and Grand Priory of Catalonia (cf. AOM, 90, f. 33; AOM, 172, ff. 240-240v; G. Bosio, *op. cit.*, Vol. III, p.400), which A. Mifsud confuses with the Tongue of Castile (*op.cit.*, pp. 168, 210). On 24 October commissioners were appointed to assess salary arrears owing after Felizes' return to the Convent (cf. AOM, 90, f.38; AOM, 173, ff. 2-2v).
31. "Ma non puotendosi effeuar vna tal impresa senza l'aiuto, soccorso, et souenimento di Sua S.ta nella cui clementia et bonta n.ra Religione hauendo collocato et posto totalmente ogni sua speranza et fiducia non intenderia non puotrebbe senza il fauor et aiuto di quella come di suo vnico et singularissimo benefactor mouer non passo non che vna impresa exequir et tanto piu per ritrouarsi la Religione assai pouera al p.nte per le gran spese ch' ha fatto et fa a rispetto delle pochi intrate che tene. Per tanto narrarete particolarmente a essa S.ta tutto questo fatto, Monstra.dogli apontamente le description di detto debil sito et l'importanza del luoco di detta noua Citta da construirse quas con esso voi per questo effetto portate et per tal causa con quelli migliori modi et manere che vi parera li supplicarete si degni porgere sopra cio alcun particular subsidio et de pu conceder vn giubileo amplissimo per tutta la Christianita si come per l.re del sodetto Cambiano [the Order's Receiver and Procurator-General in Rome] habbiamo inteso non mancarà per vna si pia et Religiosa opera." (AOM, 429, f. 240v.)
32. "Item anchor che sappiamo in Roma non mancarui persone esperte che sappiano il modo et de che clausule debbia esser dittato tal giubileo Non dimeno v'habbiam fatto certo memorial d'alcune che mostrarete et consulterete con nostri aduocati, procuratori, agentj et altri in cose simili esperti, accio procurino che detto giubileo & indulgenze nella meglio et piu ampla forma che sara puossibil sia espedito" (*ibid.*, f. 240v; cf. ff. 228-228v; G. Bosio, *op. cit.*, Vol. III, p. 450).
33. "Item anchor che puossi essere chiaro a tutto il mondo che per il Catholico culto et vero viver di Christiano ch' in questa Religione regna non vi si puossa pensar ni creder niuna sordidezza ne macchia d'heresia ne che questo Conue.to et luoco puotesse soffrir tali delinquenti. Non di meno accio che quando (il che Dio non permette giamai) succedessi che vi ne fosse alcuno o alcuni di n.ri Religiosi delinquenti in simili delitti fossero puniti et castigati saria bene che n.ra Religione hauesse authorita di puoter proceder co.tra tali. Per tanto procurarete che questo negotio contra simili n.ri Religiosi a noi el mastro et Co.seglio ci sia rimesso, et non puotendosi cosi otterete che per il medesimo mastro et consiglio si puossa commettere tal officio a due persone ecclesiastiche, il mastro et Prior sudetto, Et si non al meno il vescovo prefato et Prior secondo meglio si puotra impetrar." (AOM, 249, f. 241.)
34. cf. L. von Pastor, *The History of the Popes* (tr. F. I. Antrobus and R. F. Kerr, 5th ed., London, 1923- ), Vol. XVI, pp. 305-52, 472-4, 478-82.
35. cf. A. P. Vella, *The Tribunal of the Inquisition in Malta* (Malta, 1964), pp. 9-15,

- reacting against a strictly secondary source (B. dal Pozzo, *op. cit.*, Vol. I, pp. 83-4). Apart from the Order's jurisdiction, the Università school at Mdina was closed from 1560 to 1568, the master Andrea Axiaq being sent to Rome for Erasmist, allegedly Lutheran, ideas (cf. A. P. Vella, *op. cit.*, pp. 11-12, 45-51).
36. cf. S. Salelles, *De materijs Tribunalium S. Inquisitionis* (Rome, 1651), pp. 49-53.  
 Cf. further not altogether complete survey by A. Bonnici, 'Evoluzione storico-giuridica dei poteri dell'Inquisitore nei processi in materia di Fede contro i Cavalieri del Sovrano Ordine di Malta', *AOSMM*, Vol. XXVI (1968), pp. 92-102.
37. "Die eadem [27 August 1561] Monsignor R.mo et il venerando consiglio Considerando quanto sia necessario per assai rispetti et cause et per euitar gl'inconuenienti che puotrebbono seguire ch'I Governatori delli castelli et fortezze di Santo Elmo et di questa noua citta [Birgu] si ritrouino personalmente in essi Castelli — Hann' ordinato comma dato et iniunto che di qua innanzi nesun d'essi gouernatori tanto presentj como futuri per niun modo ne occasione ardisca ne presuma a qualonche hora che sia di notte uscire partirsi ne discostarsi da essi Castelli et fortezze eccetto con espressa licenza d'esso monsignor R.mo et che le porte stiano sempre chiuse et serrate cioè a quel de Santo Elmo dal principio della notte et a quello della noua citta dall' hora della Ruffiana soto pena a chi contauerra alle cose sodette che se sarano commendatori per dano per doe annate di frutti di lor comme de dapplicarsi al nostro commu. Erario et siano pruiati dell'offittio et per dano duoi anni d'antianità in fauor della figli arnaldi." (AOM, 91, f. 34v.)
38. Thus Pedro de Ribadeneira, S.J. (the biographer of St. Ignatius), afterwards describing his 1562 journey to Sicily: "Primeramente, estando para embarcarme en Nápoles en vna naue ragussea, el duque de Alacalá, virrey, y don Juan de Mendoça, General de las galeras de España, y don Gaspar de Quiroga, visitador del reyno de Nápoles, me aconsejaron que no me embarcasse en aquella nao, sino que aguardasse las galeras de Malta que no esperauan cada día; y yo me embarqué en la nao como la tenia determinado. Y fué acertado: porque las galeras venían de Francia apestadas, y no las dexaron entrar en Nápoles ni en los puertos de Sicilia." (*Monumenta Historica Societatis Iesu*, [Madrid 1919-23], Vol. I, pp. 74-5; cf. also AOM, 91, f. 51v; G. Bosio, *op. cit.*, Vol. III, pp. 454-5; J. de la Graviere, *op. cit.*, Vol. I, pp. 69-71.)  
 Jean Taisnier of Hainault, who taught mathematics in Palermo in 1549-50 and Naples in 1551, had reported his own experience of a Maltese galley covering the 405 miles between Trapani and Naples in 37 hours (cf. L. Thorndike, *A History of Magic and Experimental Science* [New York, 1934-41], Vol. V, p. 585), and Ribadeneira commended the speed and convenience of travelling by the Maltese galleys in three letters to Alfonso de Villalobos between November 1563 and July 1564 (*op. cit.*, Vol. I, pp. 521, 546.)
39. cf. G. Bosio, *op. cit.*, Vol. III, pp. 455-6. J. Quentin Hughes, *op. cit.*, pp. 21, 216-17.
40. cf. AOM, 91, ff. 78-78v.
41. cf. AOM, 429, ff. 219-220; AOM, 1130, ff. 209-212; G. Bosio, *op. cit.*, Vol. III, p. 459; A. Mifsud, 'Papi, fortificazione e tasse nel passato di Malta', *AM*, Vol. III (1917-19), p. 400.
42. cf. R. Carande, *Carlos V y sus banqueros* (Madrid, 1943-9), Vol. II, pp. 435-64; J. Goñi Gaztambide, *Historia de la bula de la Cruzada en España* (Vitoria, 1958), pp. 508-16.  
 Early in the century the stereotyped form of the crusade bull was already a subject for typographical parody: cf. F. J. Norton, 'Some Spanish Printed Bifolia of the Early Sixteenth Century: Francisco de Peñalver's "Carta de la Gota" and its Antecedents', *Essays in Honour of Victor Scholderer* (ed. D. E. Rhodes, Mainz, 1970), pp. 271-5.
43. cf. J. Goñi Gaztambide, *op. cit.*, pp. 562ff.
44. Shortly before the Siege of Malta the Venetian ambassador to Spain, Giovanni Soranzo, reported in his terminal *relazione* to Doge and Senate: "Non può pensare S. M. alla pace con quel signore [the Ottoman Sultan] (se ben forse la faria con gran suo piacere), si perchè conosce non poterla fare con onor suo, avendo patiti tanti danni e tanti ingurie, come perchè la Spagna si darria molto, e facilmente non lo comporteria; perciocchè cavando S. M. di quella provincia un million d'oro l'anno, sotto nome di crociata, indulgenze e susidio del clero, con coperta di spendere i denari contra

gl'infideli, se ben S. M. li spenda in altre sue occurrenze; facere la pace con il signor Turco facil cosa saria che più non volessero pagar questi denari, perciocchè non potriano esser astretti nè da lei nè dall'offizio dell'Inquisizione, e a volerli astringere potria seguire qualche sollevazione d'importanza." (*Relazioni degli ambasciatori veneti al Senato durante il secolo XVI* [ed. E. Albèri, 1st series, Florence, 1839-63], Vol.V, p.92).

Cf. further, J. Lynch, 'Philip II and the Papacy', *Transactions of the Royal Historical Society*, 5th series, Vol. XI (1961), pp. 23-42.

45. At most Rojas instructions of 21 July had envisaged he should press for the indulgence at Rome on his way to Trent (cf. AOM, 429, f.254).

For the confusion (apparently derived from hasty reading of Bosio), cf. J. Quentin Hughes, *op. cit.*, p. 21.

46. Fort post-1565 settlement of Valletta (hitherto studied from an almost exclusively architectural point of view), cf. the present writer's 'Spain and Malta: The Limits of Christian Sea-Power', in forthcoming proceedings of the Lepanto Quatercentenary Symposium, National Maritime Museum, Greenwich, 4 December 1971.

The Tridentine liturgy was imposed from Ascensiontide 1571, by Vicar Antonio Bartolo's decree—recorded in Italian—of 23 May that year (cf. ACM, 2, Documenta, Series, A, Vol. II, pp. 495-8). G. M. del Monte had formally moved into Valletta on 18 March (cf. AOM, 93, ff. 6v-7; G. Bosio, *op. cit.*, Vol. III, pp. 871-3; B. dal Pozzo, *op. cit.*, Vol. I, pp. 5-7), the first parish in the new capital being erected by Pius V's bull *Pastoralis officii* of 2 July (cf. ACM, 2, Documenta, Series A, Vol. II, pp. 499--503).

## THE MALTA HISTORICAL SOCIETY

### COMMITTEE

1973

*President:* Arthur Bonnici  
*Vice-Pres.:* Joseph Galea  
*Hon. Secretary:* Charles Galea Scannura  
*Hon. Treasurer:* Vincent Borg  
*Editor:* Andrew P. Vella  
*Members:* Giov. Mangion, Paul Cassar,  
 Bonaventura Fiorini, Albert Ganado,  
 Lorenzo Schiavone, Godfrey Wettinger.

*The Society expresses its gratitude to DIN L-ART HELWA for the donation of £M25 towards the printing expenses of this issue of "Melita Historica", as well as to various members of the Diplomatic Corps who kindly contributed for the same purpose.*